

## **Hoja de Información del CONSENTIMIENTO LIBRE, PREVIO E INFORMADO para el Registro de las Áreas Conservadas por Comunidades Indígenas y Locales (el “Registro ICCA”)**

### **Acerca del Registro ICCA**

El Registro ICCA es una base de datos con información acerca de las Áreas Conservadas por Comunidades Indígenas y Locales (ICCA). Tiene como objetivo documentar el papel de las ICCA en la conservación de la biodiversidad y subsistencia, y poner a disposición del público parte de esta información a través de un sitio web altamente visual e informativo.

### **¿Quiénes están involucrados en el Registro ICCA?**

El Registro ICCA es gestionado por el Centro de monitoreo de conservación ambiental del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (UNEP-WCMC por sus acrónimos en inglés). UNEP-WCMC trabaja con diversos socios para desarrollar el Registro ICCA. Entre estos socios se encuentran la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (IUCN), agencias gubernamentales, ONGs, organismos de subvención internacionales y por supuesto, los pueblos indígenas y organizaciones de la comunidad local. Un listado completo de los socios del Registro ICCA puede encontrarse en: [www.iccaregistry.org](http://www.iccaregistry.org).

### **¿Cómo se va a utilizar la información y datos proporcionados al Registro ICCA?**

La información y datos proporcionados al Registro ICCA será utilizada para:

- **Análisis globales y nacionales que documentan el estado de las ICCA y su contribución a la conservación.** Los resultados analíticos y mapas estarán disponibles al público a través del sitio web del Registro en: [www.iccaregistry.org](http://www.iccaregistry.org).
- **Aumentar la conciencia global sobre las ICCA a través de una presencia visual en internet.** Información tal como el nombre y tamaño de la ICCA y sus comunidades asociadas podrá ser vista a través de un sitio web interactivo, utilizando mapas en línea.

### **¿Quiénes se beneficiarán del Registro ICCA?**

Los socios del Registro ICCA prevén beneficios para los pueblos indígenas en términos de:

- aumento en la conciencia del valor de conservación de las ICCA y sus modelos de gobernanza;
- mayor compromiso de las comunidades locales y tradicionales en temas de políticas que les conciernen;
- promoción del reconocimiento oficial de las ICCA apropiado localmente.

Investigadores, académicos, compañías y el público general podrán apreciar los valores ecológicos y culturales que las ICCA preservan, y estarán mejor informados acerca del papel de las ICCA en la conservación de la biodiversidad.

### **¿La participación en el Registro ICCA afecta nuestros derechos a poseer y controlar datos?**

Es probable que los datos e información sobre las ICCA que haya sido recopilada por o en nombre de los pueblos indígenas o las comunidades locales, pueda pertenecerle a dichos pueblos o comunidades según las

leyes nacionales. Los derechos de propiedad de datos o información pertenecen a lo que normalmente se llama “derechos de propiedad intelectual”.

UNEP-WCMC y los demás socios del Registro UCCA respetarán sus derechos de propiedad intelectual, así como los derechos de propiedad intelectual de los pueblos indígenas o comunidades locales que usted representa, sobre cualquier información o datos recopilados por usted y proporcionados al Registro ICCA. UNEP-WCMC no utilizará estos datos o información con fines comerciales, ni tampoco los transferirá a terceros con fines comerciales. También se explicará a todos los usuarios que no pueden usar los datos ni la información con fines comerciales sin la autorización de UNEP-WCMC. Esta autorización no será otorgada sin su consentimiento libre, previo e informado.

Cualquier información de dominio público puede, más adelante, ser incorporada y adaptada por terceras partes a nuevas bases de datos o productos, los cuales en ese momento recibirán su propia protección bajo la ley de derecho de autor.

### **Otros asuntos legales**

Los datos y la información contenidos en el Registro ICCA serán puestos a disposición de terceros con la condición de que el uso de los datos quede bajo su propia responsabilidad y riesgo. En otras palabras, ni la UNEP-WCMC, ni sus socios ICCA, ni ninguno de quienes han suministrado datos al Registro ICCA pueden ser considerados legalmente responsables de ningún problema que acontezca con los datos o información.

### **¿Podemos decidir cómo se muestra y usa la información?**

Con el fin de proteger sus derechos legales sobre propiedad intelectual, el Registro ICCA le permite controlar la medida en que los datos y la información sobre las ICCA son compartidos con el público. Antes que podamos aceptar cualquier información o datos, es necesario que usted complete un “Formulario de Consentimiento Libre, Previo e Informado” (“Formulario de Firma CLPI”). En el Formulario de Firma CLPI se le solicitará especificar qué nivel de acceso se debe otorgar a los diferentes tipos de información. Estos niveles de acceso están explicados más abajo.

Finalmente, los pueblos indígenas y comunidades locales pueden retirar su participación en cualquier momento contactando a los Encargados del Registro ICCA, quienes removerán los datos e información relevantes. Sin embargo, puede que no sea posible remover la información derivada de los datos proporcionados y que se encuentra en publicaciones de terceras partes, cuando estas publicaciones sean de dominio público.

Puede que aún tenga inquietudes, por ejemplo, sobre los riesgos que pudieran surgir de la divulgación o promoción de su sitio web y su iniciativa. Si es el caso, por favor comuníquese con los Contactos del Registro ICCA (detalles más abajo), quienes con mucho gusto discutirán estas inquietudes con usted con el fin de encontrar una solución conveniente.

### **¿Qué niveles de acceso se otorga a los datos e información proporcionados al Registro ICCA?**

La información para el Registro puede ser compartida en cuatro modalidades. Usted selecciona el nivel de acceso a los datos e información facilitada que será otorgado. Esto se hace, inicialmente, en el Formulario de Firma CLPI, aunque usted tiene derecho a cambiar el nivel de acceso otorgado a diferentes tipos de datos e información.

#### **Nivel 1: Visualizar y Descargar**

La información está abierta al público y disponible en la Base de Datos Mundial de Áreas Protegidas ([www.wdpa.org](http://www.wdpa.org)) y el Registro ICCA. Esto requiere datos obligatorios mínimos descriptivos y espaciales. Los datos incluidos en el WDPA serán utilizados de acuerdo con los Términos y Condiciones que se encuentran en <http://www.protectedplanet.net/termsandconditions>. Note que, según estos términos, los

datos e información incluidos en la WDPA pueden ser descargados y publicados (con correcta atribución) por terceros. Sin embargo, está prohibido el uso comercial de la WDPA sin la autorización expresa del UNEP-WCMC.

### **Nivel 2: Visualizar**

La información está disponible para todos en el sitio web del Registro ICCA, pero no está disponible para descarga.

### **Nivel 3: Acceso Protegido por Contraseña**

La información está disponible para los Encargados del Registro ICCA, y para quienes cuenten con la autorización previa de quienes han dado la información (autorización otorgada individualmente por los representantes de los pueblos indígenas de las comunidades locales, sobre la base de un consentimiento libre, previo e informado).

### **Nivel 4: Solo Análisis, No Acceso**

La información no está disponible para nadie excepto los Encargados del Registro ICCA, bajo cualquier circunstancia.

Si usted decide no autorizar el acceso público a los datos e información (Nivel 4), debe ser consciente que estos datos aún podrían ser utilizados en análisis globales y nacionales de las ICCA y su papel en la conservación, aunque se harán todos los esfuerzos para no identificar su ICCA por su nombre.

## **¿Qué tipo de información puede ser proporcionada al Registro ICCA?**

La información puede ser proporcionada al Registro ICCA a través de a) el cuestionario en línea del Registro ICCA, y b) la creación de un estudio de caso en el sitio web de su ICCA. La información recopilada a través de estos incluirá:

1. información descriptiva o general acerca de su ICCA (recopilada a través de un cuestionario, entrevista, documentos existentes, discusiones participativas u observaciones en terreno );
2. Análisis y opiniones respecto a diversos aspectos de su ICCA (recopilados según los procedimientos mencionados anteriormente);
3. Fotos y videos relativos a la ICCA, la comunidad, la gestión local, y los impactos de la conservación. Fragmentos de entrevistas y citas de miembros de la comunidad, y/u otros asociados con, o entendidos en la ICCA, son también contribuciones valiosas;
4. Mapas y/o datos espaciales que puedan proporcionar información sobre la latitud y longitud del punto central de la ICCA (Fig. 1) o de las fronteras exactas de la ICCA (Fig. 2).

Cualquier información o datos que usted proporcione pueden ser utilizados para análisis globales y/o nacionales, pero usted dará su consentimiento específicamente acerca de cuáles datos desea sean puestos a disposición del público, y en qué medida. Nueva información puede ser agregada y la información existente puede ser actualizada y removida si quien proporciona los datos así lo solicita.



**Figura1: Datos puntuales en el mapa**



**Figura 2: Información sobre las fronteras en el mapa**

### **¿Cómo se tratará la información sensible o confidencial?**

UNEP-WCMC no publicará ni revelará ninguna información confidencial sobre identidad personal, ni ninguna otra información o datos que usted haya indicado como confidenciales o sensibles. Como se indicó anteriormente, si usted desea acceder a información o datos específicos restringidos, puede solicitarlo marcando las casillas correspondientes en el Formulario de Firma CLPI o, más adelante, cuando la información sea proporcionada.

### **Para empezar**

El manual ICCA presenta una guía paso a paso sobre cómo comenzar a contribuir al Registro ICCA. Antes de aceptar cualquier información o datos, debemos asegurarnos que tenemos el consentimiento libre, previo e informado de su comunidad para el uso de los datos e información, según lo descrito en esta hoja de información y el Manual ICCA. Este consentimiento está indicado a través del Formulario de Firma CLPI, firmado por un representante autorizado de su comunidad.

### **Contactos para Mayor información**

Si tiene cualquier duda o inquietud acerca del Registro ICCA, por favor no dude en contactarnos para mayor información.

#### **Contactos del Registro ICCA**

*Colleen Corrigan*  
Superior del Programa Áreas Protegidas  
UNEP-World Conservation Monitoring Centre  
Correo Electrónico: [colleen.corrigan@unep-wcmc.org](mailto:colleen.corrigan@unep-wcmc.org)  
Teléfono: +44 (0) 1223 277 314

*Siobhan Kenney*  
Asistente del Programa Áreas Protegidas  
UNEP-World Conservation Monitoring Centre  
Correo Electrónico: [iccaregistry@unep-wcmc.org](mailto:iccaregistry@unep-wcmc.org)  
Teléfono: +44 (0) 1223 277 314